



ZOMERKAMP 2013

bos, stad & watersafari Tsjechië



ALGEMENE INFORMATIE

Explorerskamp, 13 t/m 19 Juli 2013 naar Tsjechië!

Dit kampboekje bevat alle belangrijke informatie! Lees het dus grondig door...

We verzamelen op zaterdag 13 juli om 06.00 's ochtends!! En vertrekken om 06.30 vanaf de Hoge Limiet. De aankomst is zaterdag 19 juli om avonds, indicatie van de aankomsttijd wordt doorgebeld op de aankomstdag, vanwege de lange reis is dit moeilijk in te schatten. We kachelen dan weer rustig naar Nederland, we willen jullie natuurlijk weer veilig afleveren op de Hoge Limiet!

Deelnemers: John Dumee, Jelle Fok, Jos Hartman, Maarten de Jonge & Stef Rullens,.

Telefoonnummers tijdens het kamp

Jos Hartman

John Dumee

Niet vergeten

Jullie gaan al zo ontzettend lang op zomerkamp, daarom hier geen uitgebreide bagagelijst maar een hitlist van spullen die je zeker in je goodiebag moet meenemen. Vergeet niet dat we beperkte ruimte hebben in de auto.

- **LUPA voor de heenreis** (dan hoeven we auto niet uit te pakken, drinken is wel mee)
- 2x theedoek
- **compleet uniform**
- regenkleding (compleet met broek!)
- wandelschoenen
- ook genoeg warme kleding (bergen, rivieren, ruigte, oerlandschappen!)
- rugzak voor op de hiketocht (met extra ruimte voor 2x 1,5 liter water/drinken)
- geld of pinpas als je die nodig denkt te hebben
- **paspoort of identiteitsbewijs**
- ziekenfondspasje
- zaklantaarn, zakmes, zonnebrand

Koers Tsjechische Kroon (d.d. 20 juni 2013)

1 EURO is 25.69 CZK

TSJECHIË (CESKO)

Tsjechië (Tsjechisch: *Česko*), officieel de **Tsjechische Republiek** (*Česká republika*), is een land in Centraal-Europa. Het land grenst in het westen en noord-westen aan Duitsland, in het noorden aan Polen, in het oosten aan Slowakije en in het zuiden aan Oostenrijk. Sinds 1 januari 1993^[4] vormt Tsjechië een zelfstandig land, daarvoor was het het westelijke deel van Tsjecho-Slowakije.



Tsjechië ligt in Centraal-Europa en grenst in het westen aan Duitsland (810 km.), in het noorden aan Polen (762 km.), in het oosten aan Slowakije (252 km.) en in het zuiden aan Oostenrijk (466 km.).^[5] Historisch gezien bestaat het land uit drie deelregio's; Bohemen, Moravië en Tsjechisch Silezië. Een aantal grote rivieren ontspringt in Tsjechië. Zo ontstaat de langste rivier van Tsjechië uit een aantal bronrivieren in het Bohemer Woud en mondt ten noorden van Praag uit in de Elbe die weer ontspringt in het Reuzengebergte (zomerkamplocatie 2008). Onze zomerkamplocatie grenst aan 4 landen: Duitsland, Oostenrijk, Slowakije en Polen. Twee daarvan zullen we bezoeken tijdens de hike.

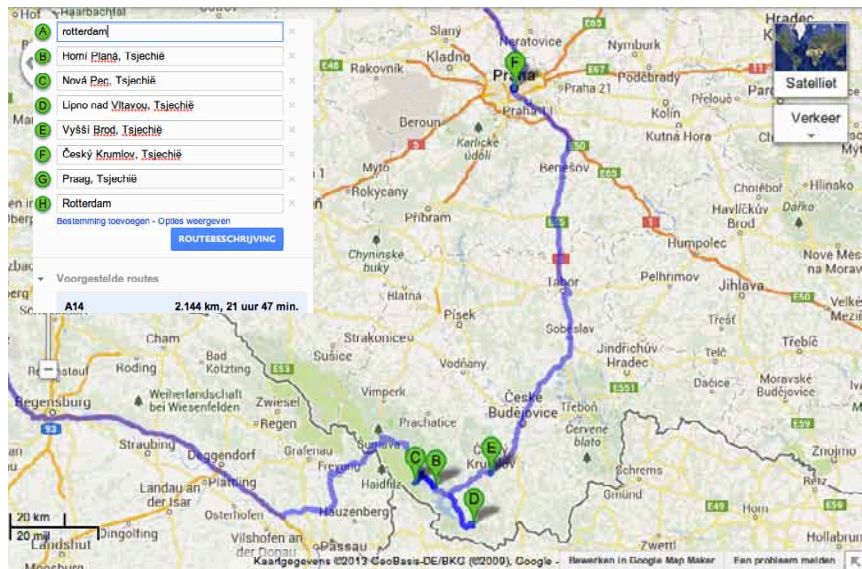
PROGRAMMA OVERZICHT

We gaan met onze Klaas Kitten charmes dus Tsjechië veroveren...

Hieronder het globale programma van dag tot dag, op de volgende pagina's nog veeeeeeel meeeeer informatie over alle mooie plekken die we gaan bezoeken en een terrasje met een bezoek zullen vereren. Uiteraard kunnen we ter plekken alsnog besluiten programmaonderdelen te laten vervallen en andere toe te voegen als het weer of spontaniteit daarom vraagt.

- | | |
|-------------------|---|
| Zaterdag 13 juli | maakt u gereed voor een lange, hele lange dag in de auto, richting Horni Plana aan het Lipnomeer (Zuid Tsjechië) |
| Zondag 14 juli | we starten het kamp direct met een heftige hike in het Nationaal park Šumava (Bohemer Woud). Genietend van het prachtige natuurgeweld sightseenen we en passant Duitsland en Oostenrijk en spotten we lynxen. Hier wildkamperen we legaal. |
| Maandag 15 juli | na te ontwaken in het oerbos van Tsjechië naast een roedel lynxen maken we een korte wandeling terug naar de camping waar we douchen op de camping en gaan rodelen in Lipno nad Vltavou en zwemmen/hangen bij het Lipnomeer om de batterij op te laden. |
| Dinsdag 16 juli | de safari gaat verder op het water: we proppen ons met vijf man en wat kampeerspullen in een raft en gaan we peddelen over de langste rivier van Tsjechië. Onderweg kamperen we op een van de campings langs de Moldau. |
| Woensdag 17 juli | aan het begin van de middag komen we aan in Cesky Krumlov, een UNESCO werelderfgoed stadje met een sprookjesburcht. Na de beren in de kasteelgracht te hebben gevoederd maken we ons na het eten klaar voor de reis naar 'gouden stad': Praag. |
| Donderdag 18 juli | we storten ons tussen de toeristen voor een heuze city safari in een van de mooiste steden van Europa. Follow the guide! |
| Vrijdag 19 juli | we reizen op tijd af. John moet namelijk nog een wasje draaien voordat hij 20 juli op welpenkamp gaat... |

SAFARI TSJECHIË IN KAART



KAMPKLOJOKNUFFELS 7 GOUDEN REGELS

Wegens het daverende succes ook dit jaar weer een kampklojoknuffel, ofwel de KKK (niet de clan uiteraard), zal iedere dag worden uitgelooft aan degene die een mooie flater heeft begaan. Het slachtoffer of liever gezegd, de uitverkorene dient zich aan de volgende regels te houden:

(1) Toon respect voor de KKK. Het is je vriend, je buddy. Je laat het dus ook nooit in de steek, houd het altijd bij je in een straal van 1,0meter, dat is iets meer als één voetstap.

(2) Praat, aai en verzorg de KKK goed. Het zal één dag je vriend zijn of kunnen worden. Belediging is ten strengste verboden.

(3) Respecteer de geaardheid van het beestje. De KKK moet schoon blijven, van binnen en van buiten.

(4) De KKK moet ook heel blijven. Elke vorm van mishandeling is verboden en dient zelf te worden gerepareerd.

(5) Onheus betasten van de KKK is ten strengste verboden. Samen in één slaapzak of gebruik als kussen vallen onder de term 'onheus'.

(6) De KKK kan nu wel op meerdere kampdagen verbonden worden aan een uitverkoren deelnemer. Dus twee flaters is twee dagen een directe en intieme relatie met de KKK.

(7) De KKK heeft watervrees en smetvrees. Houd hier rekening mee.



LIPNO MEER



We kamperen de eerste nacht op de oevers van het Lipnomeer. Het Lipnomeer (Tsjechisch: *Lipenské jezero*) is een ongeveer 40 km lang stuwmeer in de regio Zuid-Bohemen in het zuiden van Tsjechië. Het is aangelegd vanwege de problemen die onder andere het stadje Cesky Krumlov ondervond van overstromingen van de Moldau. In 1951 werd begonnen aan de aanleg van de stuwdam en het meer was gereed in 1960. Het Lipnomeer bevindt zich in het Nationale Park Sumava. De dam ligt bij het dorpje Lipno nad Vltavou en het meer loopt tot voorbij de plaats Nová Pec. Dankzij de ligging te midden van heuvels en bossen is het een aantrekkelijk verblijfsgebied voor vakantiegangers. In de zomer zijn er veel mogelijkheden tot wandelen en fietsen, er is een fietsroute rond het meer. Zwemmen, zeilen en surfen worden in ruime mate beoefend op het meer. Er zijn boot- en busverbindingen tussen de aanliggende plaatsen. Het gebied is ook per trein bereikbaar. Het Lipnomeer is een van de meest toeristische gebieden van Tsjechië. Tussen de jaren 60 en de Wende was het meer een van de meest geliefde reisdoelen van Bohemen.

Tegenwoordig trekt het gebied ook toeristen uit Duitsland, Oostenrijk, Denemarken en Nederland.



NATIONAAL PARK ŠUMAVA



Het Nationaal park Šumava (Tsjechisch: *národní park Šumava*) is het grootste van de vier nationale parken in Tsjechië en is gelegen in de regio's Pilsen en Zuid-Bohemen. Het omvat een deel van het Bohemer Woud (*Šumava*) in het zuidwesten van Tsjechië langs de grens met Duitsland en Oostenrijk. Het nationaal park beschermt een dunbevolkt gebied van de bergketen met dezelfde naam. In 1963 werd Šumava tot beschermd landschap (*chráněná krajinná oblast*) uitgeroepen. In 1991 kreeg het waardevolste gedeelte de status van nationaal park. Dit park behoort sinds 1990 tot een biosfeerreservaat van de UNESCO. Šumava is 68.064 hectare groot sluit aan op het kleinere Nationaal Park Bayerischer Wald in Duitsland.

Het nationaal park was tot 1990 alleen voor grenswachten toegankelijk, en niet voor toeristen of Tsjechen. Daardoor is het eeuwenoude park goed bewaard gebleven en zijn er weinig veranderingen geweest, en is het park voor het grootste deel nog in originele staat. De letterlijke vertaling van Šumava is *ruisen*. Door de Šumava stroomt de Moldau (Tsjechisch: *Vltava*), die *ruist* door de bomen. Het muziekstuk *Vltava* uit de cyclus *Mijn vaderland* van Bedřich Smetana is geïnspireerd door de ruisende rivier de Vltava in het Bohemer Woud. Het Bohemer Woud strekt zich verder uit over Duitsland en Oostenrijk. Het Duitse gedeelte wordt het Beierse Woud genoemd.

Bear Trail & Stozec Kapel & Berg

We zullen een stuk van de Beren Route lopen. De route leidt door een ruig rotslandschap, door het hart van Jelení Vrchy. We volgen de route van de laatste beer van het Sumava gebied. De route leidt verder naar een houten boskapel waar je de klim kan maken de Stozec Berg op met een prachtig uitzicht (als het niet mist).



Plöckenstein

De Plöckenstein (Tsjechisch: *Plech!*) is het hoofddoel van de hike: een 1378,3 meter hoge berg in het Bohemer Woud, op de grens van Oostenrijk en Tsjechië. Een paar honderd meter verderop is het drielandenpunt met Duitsland.



REGELS

Selected provisions of legal enactments

Selected provisions of Act No. 114/1992 Coll., on Nature Conservation and Landscape Protection, as amended:

Throughout the entire territory of the Šumava National Park, **it is prohibited to:**

1. Camp and light open fires outside the areas reserved by the nature conservation authority
2. Drive in and park a motor vehicle and caravan outside the roads and areas reserved with the consent of the nature conservation authority
3. Hold and organize mass sporting, tourist and other public events outside the areas reserved with the consent of the nature conservation authority
4. Practice water sports outside the areas reserved for that specific purpose by the National park Regulations
5. Mountain climb and paraglide
6. Cycle off the roads and areas reserved by the National Park Regulations
7. Pick plants, with the exception of forest fruit, or capture animals, if not specified otherwise by this act, further protective conditions or in the National Park Regulations
8. Organize scenic flights by means of motorised air transport
9. Enter the national park first zone off road areas, i.e. outside the paths marked with the consent of the nature conservation authority

In the event of a violation of the above prohibitions, then the person is deemed as committing an offence for which a fine of up to **100,000 CZK** may be issued; a legal entity or a person who violates the prohibitions during their business activity can be fined up to **2,000,000 CZK**.

Selected provisions of Act No. 289/1995 Coll., on Forests, as amended:

Each person has the right to enter the forest at their own risk to pick forest fruit and dry brushwood for their own use. During such activity, no damage must be caused in the forest, the forest environment must not be disturbed and the instructions of the lessee and/or their employees must be obeyed.

In the forest **it is forbidden to**

1. Disturb the peace,
2. Enter the stands when logging, manipulation or transportation of wood is taking place,
3. Enter fenced areas or areas marked with a sign prohibiting entry,
4. Cycle, ride a horse, ski or sledge outside forest roads and marked trails,
5. Throw away smouldering objects,
6. Discard waste,
7. Smoke.

In the event of the violation of the above prohibitions, a person is deemed as committing an offence for which a fine may be issued. For an offence in accordance with points 1 to 4, the fine may be up to **5,000 CZK** and for an offence in accordance with points 5-7, the fine issued may be up to **15,000 CZK**.

Selected provisions of Act No. 449/2001 Coll., on Game Keeping and Hunting, as amended:

It is forbidden to

1. Allow pets to run loose in the hunting area, i.e. out of the owner's reach.
2. Disturb wild animals in any way, especially when nesting or birthing.

In the event of the violation of the above prohibitions, a person is deemed as committing an offence for which a fine may be issued. For an offence in accordance with point 1, the fine may be up to **30,000 CZK** and for an offence as per point 2, the fine may be up to **10,000 CZK**.

WILDKAMPEREN



Een enkele overnachting in het Nationaal Park Šumava wordt gedoogd op een aantal veldjes langs de rood gemarkeerde route. De regel is: slaap hier 's nachts en vervolg de volgende dag je reis! De terreintjes zijn gemarkeerd met een bordje.

De regels op het terreintje zijn simpel:

- Gebruik voor 1 nacht
- GEEN VUUR
- Je moet al je rotzooi meenemen
- Stil en rustig zijn
- Jaarrond op en van 18.00 to 9.00 uur



RODEL-RODEL



CO VÁS NEJVÍCE ZAJÍMÁ FACTS OF INTEREST



- Délka dráhy 1 km
- Délka vleku 420 m
- Počet zatáček 21 (z toho 13 velkých)
- Na trase 2 tunely
- Celkové převýšení 62 m
- Dráha je celá osvětlená, vytápěná a v provozu po celý rok
- Vybudována byla v roce 2005
- Pro zpestření jízdy vám nabízíme u většího tunelu radar okamžité rychlosti



START

VLEK / LIFT 420 m



- Ride length 1 km
- Lift length 420 m
- 2 tunnels on track
- Total vertical drop 62 m
- 21 bends, 13 out of which are sharp
- Well-lit and heated track, open all year
- Year of construction 2005
- Speed radar installed at the lower tunnel

RAFTEN OP DE MOLDAU



We gaan halverwege het kamp twee dagen dobberen en peddelen op een raft. Alle noodzakelijke campingspullen gaan mee want we slapen onderweg op een van de talloze campings op de oevers van de Moldau. De Moldau is met ... km de langste river van Tsjechie en stroomt door Cesky Krumlov en Praag waarna het verdwijnt in de Elbe. We stappen op in Vyssi Brod en komen na anderhalve dag aan in Cesky Krumlov (38km). Als we geluk hebben stroomt de rivier flink anders moeten we peddelen....



ČESKÝ KRUMLOV



We eindigen de raftocht vlak na Český Krumlov. In het pittoreske stadje hebben we nog een verrassing.

Český Krumlov (Duits: *Krumau an der Moldau* of (*Böhmisch*) *Krumau*) is een stadje in de Tsjechische regio Zuid-Bohemen. De stad ligt in een lus van de rivier Moldau. Český Krumlov is door de oude binnenstad en het kasteel een bestemming voor grote aantallen toeristen. Om de stadskern te beschermen is deze geplaatst op de Werelderfgoedlijst van UNESCO. De bouw van de stad en het kasteel begonnen aan het einde van de 13e eeuw bij een fort aan de Moldau. Het grootste deel van de oude stad en het kasteel zijn gebouwd tussen de 14e en de 17e eeuw, vooral in gotische, renaissance- en Barokstijlen. Het kasteel werd in de 13e eeuw gebouwd door de heren van Krumlov, die behoorden tot de adellijke familie Vítkovci. In 1302 kwam de burcht in het bezit van de familie Rosenbergs (Rožmberks). Er lopen nog steeds twee beren in de gracht van het kasteel. Het centrum van de stad is gebouwd in een lus van de rivier. In WOII was de binnenstad een ghetto voor zigeuners. Tijdens het communistische tijdperk raakte Český Krumlov verder vervallen. Sinds 1989 zijn veel gebouwen gerestaureerd.

PRAAG (PRAHA)



Praag (Tsjechisch: *Praha*) is de hoofdstad en grootste stad van de Centraal-Europese republiek Tsjechië. De officiële naam is *hlavní město Praha*, wat *hoofdstad Praag* betekent. Praag wordt beschouwd als een van de mooiste steden van Europa en het historische centrum staat op de Werelderfgoedlijst van UNESCO. Het is dan ook de op vijf na meest toeristische stad van Europa. *De Gouden Stad*, zoals de bijnaam van Praag luidt, ligt aan de rivier de Moldau.

Praag ligt in het centrum van westelijk Tsjechië, in de historische regio Bohemen. Een groot deel van de stad ligt in het dal van de rivier de Moldau, zo'n 40 kilometer voor de monding van de rivier in de Elbe. Bij Praag monden de rivieren Berounka, Boti en Rokytká uit in de Moldau.



RARE JONGENS DIE TSJECHEN – TAAL 1/2

Klemtoon en uitspraakregels

De sterkste klemtoon ligt altijd op de **eerste** lettergreep. Als er vóór het woord een voorzetsel staat dat uit één lettergreep bestaat (dus ook **s, z, v, k**), vormt dit voorzetsel in de uitspraak één geheel met het woord; de hoofdklemtoon ligt dan op het voorzetsel. Bij langere woorden ligt op de **derde, vijfde** enz. lettergreep de zogenaamde hulpklemtoon. Alle lettergrepen, ook de niet beklemtoonde, worden duidelijk uitgesproken. Het Tsjechisch maakt verschil tussen **korte** en **lange** klinkers, de laatstgenoemde worden met een accentteken boven de letter aangegeven (bij de u soms met een cirkeltje): **á, é, í, ó, ú/ů**. Deze tekens zijn van belang voor de uitspraak en de betekenis: **hrábě** = graaf, **hrábě** = hark.

a als in rap (in deze gids weergegeven met **a**)

á als in paar (**aa**)

e als in pech (**ee**)

é als in het Franse bête (**ee**)

i, y als in dik (**ii**)

í, ý als in lief (**ie**)

De uitspraak van i ('zachte' i) en y ('harde' i) is gelijk, maar zij beïnvloeden elk de betekenis of grammaticale functie. Als de 'zachte' i volgt op een d, t of n, wordt deze zacht uitgesproken: **di** = djí, **ti** = tji en **ni** = nji.

o als in lot (**oo**)

ó als in koor (**oo**)

u als in boek (**oe**)

ů, ů als in boer (**oe** - bij gebrek aan andere mogelijkheid)

Het Tsjechisch heeft één tweeklank, de **ou**, die wordt uitgesproken als o + oe uitgesproken (**o-oe**). De tweeklanken **au** en **eu** komen alleen in vreemde woorden voor en worden als resp. a + oe en e + oe uitgesproken (**aoe, eoe**). De in vreemde woorden voorkomende klinkercombinaties **ie, ia, io, iu** spreekt men uit alsof er een j tussen stond (**iíje, iíja, iíjo, iíjo**).

Van de 25 medeklinkers hebben de **b, d, t, f, h, j, k, l, m, n, p, s** en **x** dezelfde uitspraak als in het Nederlands; de **z** heeft een wat duidelijkere, hardere klank en de **r** is een tong-r.

c als ts in tsaar (weergegeven met **ts**)

č als tsj in Tsjech (**tsj**)

ď als dj in Nadja (**dj**)

g als in het Engelse goal (**gh**)

ch als in pech (**ch**)

ň als nj in oranje (**nj**)

ř ongeveer als r + z of r + sj (afhankelijk van de positie in het woord) en dan samen uitgesproken als één klank (**rzj, rsj**)

š als sj in meisje (**sj**)

ť als tj in potje (**tj**)

v als w in wand (**w**)

ž als de (Franse) j in journaal (**zj**)

De **r** en de **l**, worden tussen twee medeklinkers of aan het einde van een woord in de uitspraak voorafgegaan door een zachte e: **krk, vlk, slza, pekl** klinken als k(ə)rk, w(ə)lk, s(ə)lza, pek(ə)l (Ze zijn lettergreepvormend).

RARE JONGENS DIE TSJECHEN – TAAL 2/2

dagelijkse woorden en zinnen

ja	ano	ano
nee	ne	nee
misschien	možná	mozjnaa
alstublieft (verzoek)	prosím vás	prosiem waas
alstublieft (aanreiken)	prosím	prosiem
dank u wel	děkuji	djekoeji
hartelijk dank	srdečně děkuji	s(e)rdetsjnje djekoeji
geen dank	není zač	nenjie zatsj
neemt u mij niet kwalijk	promiňte	prominjte
het spijt mij	lituji	litoejji

waar?	kde?	ghde?
waar is/zijn?	kde je/jsou...?	ghde je/jso-oe...?
wanneer?	kdy?	ghdi?
wat?	co?	tso?
hoe?	jak?	jak?
hoeveel?	kolik?	kolik?
welk(e)?	který/á/é?	kterie/aa/ee?
wie?	kdo?	ghdo?
waarom?	proč?	protsj?
hoe heet dit?	jak se to jmenuje?	jak se to jmenoje?
wat betekent dit?	co to znamená?	tso to znamenaa?

het is	to je....	to je
het is niet	to není	to nenjie
er is/er zijn	tady/tam je/jsou	tadi/tam je/jso-oe
er is/zijn geen	je/není tady/tam	je/nenjie tadi/tam
is/zijn er?	je/jsou tady/tam?	je/jso-oe tadi/tam?
is/zijn er geen?	není/nejsou tady/tam	nenjie/nejsou-oe tadi/tam ...

TSJECHISCHE KROON (KORUNA)

De **Tsjechische kroon** (CSK, Tsjechisch: *koruna*) is sinds 1993 de munteenheid van Tsjechië. De kroon is onderverdeeld in honderd heller (*halér*). Het muntgeld is beschikbaar in 50 heller en 1, 2, 5, 10, 20 en 50 kronen. Het papiergeld is beschikbaar in 20, 50, 100, 200, 500, 1.000, 2.000 en 5.000 kronen. De munten van 10 en 20 heller werden op 31 december 2003 uit de roulatie genomen.

De kroon dankt zijn naam aan de Oostenrijkse kroon, de munteenheid van de Oostenrijkse-Hongaarse monarchie die daar in 1892 was geïntroduceerd. In 1919, een jaar na de onafhankelijkheid van Tsjecho-Slowakije, werd de Tsjecho-Slowaakse kroon ingevoerd. Deze bleef de munteenheid van dat land, totdat het in 1993 uiteenviel. Zowel de Tsjechische als de Slowaakse kroon zullen door de euro worden vervangen zodra aan de eisen daarvoor wordt voldaan.

KOERS 29 JUNI 2008:

1.00 EUR	=	25.69 CZK
Euro		Czech Republic Koruny
1 EUR = 23.7786 CZK		100 CZK = 3.88 EUR





© JCH 2013